

1 EG - Konformitätserklärung EU - Declaration of Conformity

2 Diese EG-Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung von MIELE & Cie. KG ausgestellt.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of MIELE & Cie. KG.

3 Dokument-Nr.: 09737751
Document - No.:

4 Hersteller: Miele & Cie. KG
Manufacturer:

5 Anschrift: Carl-Miele-Straße 29
Address: D-33332 Gütersloh

6 Produktbezeichnung: 7 Muldenmangel
Product designation: Rotary Ironer

8 Typenbezeichnung: PM001
Type:

9 Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

10 Nummer: -Beschreibung
Number: -Description

10.1 2006/42/EG:
2006/42/EC:

Maschinenrichtlinie
Machinery Directive

10.2 2004/108/EG
2014/30/EU:
2004/108/EC
2014/30/EU:

EMV Richtlinie (Bis 19. April 2016)
EMV Richtlinie (Ab 20. April 2016)
Directive relating to electromagnetic compatibility (Until April 19th 2016)
Directive relating to electromagnetic compatibility (From April 20th 2016)

11 Angewandte harmonisierte
Europäische Norm:
Applied harmonised European Standard:

- EN 60335-1 :2012
- EN 60335-2-44 :2002 + A1 :2008 + A2 :2012
- DIN EN 60204-1 (VDE 0113-1) :2011-01
- EN ISO 10472-1 :2008
- EN ISO 10472-5 :2008
- EN ISO 12100 :2010
- EN ISO 13849-1 :2008
- EN 55014-1 :2006 + A1 :2009 + A2 :2011
- EN 55014-2 :1997 + Corrigendum :1997 + A1 :2001 + A2 :2008
- EN 61000-3-11 :2000
- EN 61000-3-12 :2011

12 CE-Beauftragter für die technischen
Unterlagen:
CE-Representative for Technical Documents:


Horst Unsinn

Miele & Cie. KG
Industriestraße 3
31275 Lehrte

13 Ort, Datum:
Place, Date:

Lehrte, 2016-02-11

14 Rechtsverbindliche Unterschrift:
Legal signature:

ik 
15 Leitung Konstruktion u. Entwicklung
Head of Engineering Department
Dr. M. Köckerling


16 Leitung Gerätefertigung
Head of Appliance Manufacturing Plant
ppa. M. Krimpmann

bg	cs	da	el	es	et	is
1) ЕС – Декларация за съответствие	EU – Prohlášení o shodě	EU-konformitetserklæring	Βεβαίωση συμμόρφωσης ΕΚ	Declaración de conformidad CE	EU – Vastavusdeklaratsioon	EB-samræmisviðfyrirsling
2) Тази Декларация за съответствие на ЕО е издадена на база на самостоятелната отговорност на MIELE & Cie. KG.	Tuó prohlášení o shodě s předpisý ES bylo vyváveno ve výhradní odpovědnosti společnosti MIELE & Cie. KG.	Denne EF-overensstemmelseserklæring er udstedt af MIELE & Cie. KG udelukkende på dennes ansvar.	Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ εκδόθηκε με αποκλειστική ευθύνη της MIELE & Cie. KG.	Esta declaración UE de conformidad ha sido elaborada por MIELE & Cie. KG bajo su propia responsabilidad.	See EU vastavusdeklaratsioon on välja antud ettevõtte MIELE & Cie. KG arvustutusele.	MIELE & Cie. KG ber alla ábyrgð á útgáfu þessarar EB-samræmisviðfyrirslingar.
3) Документ №:	Document č.:	Dokument-nr.:	Αριθμός παραστατικού:	Documento nº:	Dokumendi nr.:	Skjal nr.:
4) Производитель:	Výrobce:	Adresse:	Διεύθυνση:	Fabrikant:	Tootja:	Framleiðandi:
5) Наименование на продукта:	Označení produktu:	Produktbetegnelise:	Όνομασία προϊόντος:	Dirección:	Võrkuütlis:	Postfang:
6) Наименование перална машина каландър	Sušička Pracka Mandl	Tøretumbler Vaskemaskine Strygertulle	Σηχυντήριο Πλυντήριο ρούχων Σίδερωτήριο Σύστημα στεγνώματος με ατμό Κερίπιαστικής	Secadora Lavadora Calandra Sistema de planchado a vapor Sistema de pego	Purrkari Pesuvõttel Rullisustrauvõel Strauvõelär Guldstraukerfi Guldslükiferfi	Skjal nr.:
7) Тип:	Typové označení:	Typbetegnelise:	Μοντέλο:	Denominación del tipo:	Tüübikohalt:	Gerðarheiti:
8) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Европейския съюз за	Výše uvedený předmět prohlášení splňuje příslušné právní předpisy pro harmonizaci evropské unie.	Den ovenfor beskrevne genstand for erklæringen opfylder unionens relevante harmoniseringslovgivning:	Το ως άνω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις ενδεδειγμένες νομικές διατάξεις ενάρμονης της Ένωσης:	El objeto de la declaración arriba descrito cumple los requisitos pertinentes de la legislación de armonización de la Unión:	Ölgerjatud võfang viifirysingannar samræmist viðeigandi samhæfingarlöggjöf Bandalagsins.	Ólgerjatud deklaratívaínnar samræmist viðeigandi samhæfingarlöggjöf Bandalagsins.
9) Номер - описание	Číslo - Označení	Nummer - Beskrivelse	Αριθμός - Περιγραφή	Number - Description	Number - lýsing	Number - lýsing
10.1) Директива за уредите	2006/42/EF	2006/42/EF	2006/42/ΕΚ	2006/42/CE	2006/42/EU	2006/42/EB
10.2) Директива за EMC	2004/108/ES	2004/108/EF	2004/108/ΕΚ	2004/108/CE	2004/108/EU	2004/108/EB
10.3) До 19 април 2016 / От 20 април 2016	Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)	EMC-direktiv elektromagnetisk kompatibilitet	Οδηγία ΗΜΣ Έως 19 Απριλίου 2016 / Από 20 Απριλίου 2016	Directiv de compatibilitate electromagnetică	EMC direktiiv	EMC direktiiv
10.4) До 19 април 2016 / От 20 април 2016	Směrnice pro plynové spotřebiče	Gasapparatdirektiv	Οδηγία за αερακεί αερίου	Directiva sobre los Aparatos de Gas	2009/142/EWG	2009/142/EB
10.5) Директива за адаптиране на някои директиви в областта на свободното движение на стоки	Směrnice o nízkém napětí	Lavspændingsdirektiv	Οδηγία για χαμηλή τάση Έως 19 Απριλίου 2016 / Από 20 Απριλίου 2016	Directiva de Baja Tensión Hasta el 19 de abril de 2016 / Desde el 20 de abril de 2016	2006/95/EE	2006/95/EB
10.6) Директива за съоръжения под налягане	Směrnice pro tlakové přístroje	Direktiv om trykberende udstyr	Προδιαγραφές συσκευιών πίεσης	Directiva 97/23/CE	97/23/EE	97/23/EB
10.7) Директива R&TTE	R&TTE Směrnice	Direktiv om radio- og teleterminaludstyr	Προδιαγραφές τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού	Norma europea armonizada aplicada: Radioeléctricos y Equipos Terminales de Telecomunicación	1999/5/EE	1999/5/EB
10.8) Директива за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в ЕО	Směrnice RoHS	Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr	Οδηγία RoHS	Directiva RoHS	2011/65/EU	2011/65/EB
11) Приложена хармонизирана европейска норма:	Použitá harmonizovaná evropská norma:	Anvendt harmoniseret europæisk norm:	Εφαρμοζόμενο Ευρωπαϊκό Πρότυπο:	Norma europea armonizada aplicada:	2011/65/EE	2011/65/EB
12) CE-пълномощият за техническата документация:	Autorizovaná osoba CE pro technické materiály:	CE-ansvarlig for tekniske dokumenter:	Εντεταλμένος CE για τα τεχνικά έγγραφα:	Encargado CE para documentación técnica:	2011/65/EE	2011/65/EB
13) Место, дата:	Místo, Datum:	Sted, dato:	Πόλη, Πηροληνία:	Lugar y fecha:	2011/65/EE	2011/65/EB
14) Правно обвързващ подпис:	Právně závazný podpis:	Juridisk bindende underskrift:	Νομικά δεσμευτική υπογραφή:	Firma legalmente vinculante:	2011/65/EE	2011/65/EB
15) Ръководител отд. констр. и разраб.	Vedení konstrukce a vývoj	Leder konstruktion og udvikling	Διεύθυνση κατασκευών και ανάπτυξης	Dirección construcción y desarrollo	2011/65/EE	2011/65/EB
16) Ръководител производство	Vedení výroby přístrojů	Leder maskinfremstilling	Διεύθυνση παραγωγής	Dirección producción de aparatos	2011/65/EE	2011/65/EB

	fi	fr	hr	nu	it	it	iv
1)	EY – vaatimustenmukaisuusvaakuuks Tämän EY – vaatimustenmukaisuusvaakuuks on yksinomaan sellaista vastuuta laadittu MIELE & Cie. KG.	Déclaration UE de conformité Cette déclaration de conformité CE a été rédigée sous la seule responsabilité de MIELE & Cie. KG.	EZ izjava o sukladnosti Ova je EZ izjava o sukladnosti izdana pod isključivom odgovornošću društva MIELE & Cie. KG.	EK megfeleléségi nyilatkozat Ezt az EK Megfeleléségi nyilatkozatot a MIELE & Cie. KG vállalat igazolagos felelőssége tudatában állította ki.	Dichiarazione di conformità CE La presente dichiarazione di conformità CE è stata rilasciata da MIELE & Cie. KG. sotto la propria esclusiva responsabilità.	ES – Atitiktimo sertifikātas Uz šīs EB atitiktības deklarācijas izdošana vienīgi ir atbildīga tik „MIELE & Cie. KG” abildību.	
3)	Asiakirjainfo: Fabricant: Vaimistaja:	N° de document: Fabricant: Vaimistaja:	Br. dokumenta: Proizvođač: Adresa:	Dokumentum sz. : Gyártó: Cím:	N. documento: Produttore: Indirizzo:	Dokumento Nr. : Gaminiojas: Adresė:	
5)	Tuoteen nimi: Sechse-linje Kulvaurustu Pesukone Kuumamankeli Höyrysilysjärjestelmä Rehastusjärjestelmä	Désignation produit : Sèche-linge Machine à laver Repasseuse Centre de repassage vapeur	Oznaka proizvoda: Sušilica Mašina za pranje Valjak za glačanje Susilav za parno glačanje Kaszačarfenizer	Termék megnevezése: Szárítógép Mosógép Váljkás mágorgó Gőzvassal rendszer Kasszarfenizer	Designazione del prodotto: Asciugabiancheria/Essiccatoio a tamburo Lavatrice Mangano Sistema siltante a vapore Gestioneferia	Produkta nosaukums: Zavēlājs Veļas mašīna Ivkaļa gludināšanas iekārta Ivkaļa gludināšanas sistēma Kases sistēma	
8)	The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation	L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux législations d'harmonisation pertinentes de l'Union:	Prethodno navedeni predmet izjave zadovoljava bitne zahtjeve zakonodavstva Unije o uskladivanju.	A fent megnevezett tárgy teljesíti az Unió releváns harmonizált jogi előírásainak követelményeit.	L'oggetto della dichiarazione sopra indicato soddisfa i requisiti della direttiva di armonizzazione di riferimento dell'Unione europea.	Pirmāti aprašītas deklarācijas objekta atbilstība saskaņotajam Savienības tiesību aktam:	
10)	Numero - kuvaus 2006/42/CE Koneidirektiivi 2004/108/CE	Numéro - Description 2006/42/CE Directive machines 2004/108/CE	Broj - Opis 2006/42/EZ Direktiva o strojevima 2004/108/EZ	Szám - Leírás 2006/42/EK Gépektről szóló irányelv 2004/108/EK	Numero e denominazione 2006/42/CE Direttiva macchine 2004/108/CE	Numeris - aprašymas 2006/42/EB Mašīnu direktīvas 2004/108/EEK	
10.1)	Yhteensopivuus 19. huhtikuuta 2016 saakka / 20 huhtikuuta 2016 alkaen	Directive relative à la compatibilité électromagnétique Jusqu'au 19 avril 2016 / À partir du 20 avril 2016	Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti Do 19. travnja 2016 / Od 20. travnja 2016	Elektromágnesség összeférthezőségi szöveg irányelv 2016. április 19-ig / 2016. április 20-tól	Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica Fino al 19 aprile 2016 / Dal 20 aprile 2016	EMV nuoroda Iki 2016 m. balandžio 19 d. / Nuo 2016 m. balandžio 20 d.	
10.3)	2009/142/EY Gas appliance directive	2009/142/CE Directive appareils a gaz.	2009/142/EG Direktiva za uređaje	2009/142/EGK Gázfogyasztó készülékekről szóló irányelv	2009/142/CE Direttiva sugli apparecchi a gas	2009/142/EEK Direktīva par gāzes iekārtām	
10.4)	2006/95/EY Pienātnidirektiivi 19. huhtikuuta 2016 saakka / 20 huhtikuuta 2016 alkaen	2006/95/CE Directive basse tension Jusqu'au 19 avril 2016 / À partir du 20 avril 2016	2006/95/EG Direktiva za niski napon Do 19. travnja 2016 / Od 20. travnja 2016	2006/95/EK Kiszfeszültségéről szóló irányelv 2016. április 19-ig / 2016. április 20-tól	2006/95/CE Direttiva sulla bassa tensione Fino al 19 aprile 2016 / Dal 20 aprile 2016	2006/95/EEK Zemsprieguma direktīva Līdz 2016. gada 19. aprīlim / No 2016. gada 20. aprīļa	
10.5)	2009/125/EY Direktivi energijaun liityvistä tuoteista -KOMMISSION ASETUS 2008/127/5EY (lepoivirakultus)	2009/125/CE Directive EIP - règlement (CE) n° 1275/2008 (mode veille)	2009/125/EZ EIP smjelnica -ODREDBA (EG) Br. 1275/2008 (standby)	2009/125/EK EIP irányelv – A biztonság 1275/2008/EK rendelele (standby)	2009/125/CE Direttiva EIP 2009/125/CE – REGOLAMENTO (CE) N. 1275/2008 (standby)	2009/125/EEK Eiropas Parlamenta EK direktīva 2009/125/EEK – Komisijas Regūla (EK) Nr. 1275/2008 (elektroiekārtas galavības režīmā)	
10.6)	97/23/EU Painealidirektiivi	97/23/CE Directive européenne concernant les équipements sous pression	97/23/EG Direktiva o opremi pod pritiskom	97/23/EK A nyomtartó berendezésekről szóló irányelv	97/23/CE Direttiva sulle attrezzature a pressione	97/23/EEK Spiedieniekārtu direktīva	
10.7)	1999/5/EU Radio- ja telepāatēlaididirektiivi	1999/5/CE Directive européenne 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité	1999/5/EG Direktiva o radijskoj opremi i telekomunikacijskoj terminalnoj opremi - R&TTE (1999/5/EC)	1999/5/EK A rádióberendezésekről és a távközlő végberendezésekről, valamint a megjelölésűg kölcsonos elismeréséről szóló irányelv	1999/5/CE Direttiva sulle apparecchiature radio e apparecchiature terminali di telecomunicazione	1999/5/EEK Direktīva 1999/5/EEK par radioiekārtām un telekomunikāciju terminālu iekārtām un to atbilstības savstarpējo atzīšanu	
10.8)	2011/65/EY Direktivi teitvien vaarallisten aineiden elektronikaalaitassa (RoHS)	2011/65/CE Directive RoHS	2011/65/EU Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari	2011/65/EK Veszélyes anyagok korlátozása	2011/65/UE Direttiva RoHS	2011/65/EEK Direktīva par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektroniskās iekārtās	
11)	Käytetty yhdenmukaistettu eurooppalainen standardi: Teknisten asiakirjojen CE-estujaja	Normes européennes harmonisées appliquées: Délégue CE à la documentation technique	Prijmjenjena uskladena europska norma: Predstavnik CE za tehničku dokumentaciju	Alkalmazott harmonizált Európai Szabvány: A műszaki dokumentáció CE-megbízója:	Norme europee armonizzate applicate: Responsabile CE per la documentazione tecnica:	Piemērotie saskaņotie Eiropas standarti: CE pašāfvāvis tehnikājai dokumentācijai:	
13)	Paikka, aika: Oikeudellisesti sitova allekirjoitus:	Lieu, Date: Signature légale	Miesto datum: Stignature legala	Helység, dátum: Jogilag kötelező érvényű aláírás:	Luoop, data: Firma del rappresentante legale:	Vieta, datums: Juridiskr satsošs paraksts:	
15)	Konekkinikka- ja kehityssosion johto	Directeur Construction & Dvpt	Voditelj konstrukcije i razvoja	Feljesztés és gyártás vezetésége	Direzione costruzione e sviluppo	Konstruokiju ir attīstības nodalājs vadītājs	
16)	Laitevaimistuksen johto	Directeur de production des appareils	Voditelj proizvodnje uređaja	ipari mosogatógépek vezetésége	Direzione produzione	Iekārtu ražošanas nodalājs vadītājs	

ni	no	pl	pt	ro	sk	si	sv
1) EU – conformiteitsverklaring	EF-samsvarserklæring	Deklaracja zgodności z przepisami UE	Declarație de Conformitate CE	Declaratie de conformitate CE	Vyhlašenie o zhode ES	ES – Izjava o skladnosti	EU – konformitetsdeklaration
2) Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van MIELE & Cie.	Denne EU-samsvarserklæringen ble udstedt med ansvaret fra MIELE & Cie. KG.	Niniejsza deklaracja zgodności wydana została na wyłączną odpowiedzialność spółki MIELE & Cie. KG.	Esta declaração de conformidade CE foi elaborada sob responsabilidade exclusiva de MIELE & Cie. KG.	Acestă declarație de conformitate CE a fost redactată pe propria răspundere a MIELE & Cie. KG.	Toľto ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na výhradnú zodpovednosť spoločnosti MIELE & Cie. KG.	To izjava ES o skladnosti je z vsa odgovornostjo izdal podjetje MIELE & Cie. KG.	Den här EG-forskrän om överensstämmelse har med eget ansvar utfärdats av MIELE & Cie. K.
3) Document-nr.:	Nr dokumentu:	Nr dokumentu:	Documento nr.:	Nr. document:	C. dokumentu:	Sl. dokumenta:	Dokumentnr.:
4) Fabrikant:	Produsent:	Produsent:	Endreder:	Produsent:	Vyrábca:	Proizvajalec:	Tillverkare:
5) Adresse:	Adresă:	Adresă:	Endreder:	Produsent:	Vyrábca:	Proizvajalec:	Tillverkare:
6) Produktbezeichnung:	Nazwa produktu:	Nazwa produktu:	Endreder:	Produsent:	Vyrábca:	Proizvajalec:	Tillverkare:
7) Droogautomaat	Suszarka	Suszarka	Secador de roupa	Uscător	Sušička	Sušilni stroj	Torktumlare
8) Type-aanduiding:	Typ:	Modelo:	Modelo:	Modelo:	Tipové označenie:	Typbezeichnung:	Föremålet för försäkran ovan
9) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation	Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.	O objeto acima mencionado da declaração está em conformidade com a legislação de harmonização da União.	O objeto acima mencionado da declaração está em conformidade com a legislação de harmonização da União.	Obiectul descris mai sus al declarației este în conformitate cu legislația de armonizare aflate în vigoare ale Uniunii.	Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje zadevne usklajene predpise Evropske unije.	Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering.	
10) Nummer - Beschrijving	Numer - Beskrivelse	Numer - Opis	Número - Descrição	Numer - descriere	Číslo - popis	Številka - Opis	Nummer - beskrivning
10.1) 2006/42/EG	2006/42/EF	2006/42/WE	2006/42/CE	2006/42/CE	2006/42/ES	2006/42/ES	2006/42/EG
10.2) 2004/108/EG	2004/108/EF	2004/108/WE	2004/108/CE	2004/108/CE	2004/108/ES	2004/108/ES	2004/108/EG
10.3) 2009/142/EG	2009/142/EF	2009/142/WE	2009/142/CE	2009/142/CE	2009/142/ES	2009/142/ES	2009/142/EG
10.4) 2006/95/EG	2006/95/EF	2006/95/WE	2006/95/CE	2006/95/CE	2006/95/ES	2006/95/ES	2006/95/EG
10.5) 2009/125/EG	2009/125/EF	2009/125/WE	2009/125/CE	2009/125/CE	2009/125/ES	2009/125/ES	2009/125/EG
10.6) 97/23/EG	97/23/EF	97/23/WE	97/23/CE	97/23/CE	97/23/ES	97/23/ES	97/23/EG
10.7) 1999/5/EG	1999/5/EF	1999/5/WE	1999/5/CE	1999/5/CE	1999/5/ES	1999/5/ES	1999/5/EG
11) Toegepaste geharmoniseerde Europese norm:	Anvendt harmoniseret europæisk standard:	Zastosowana zharmonizowana Norma Europejska:	Norma europeia armonizată aplicată:	Normă europeană armonizată, aplicată:	Aplikovaná harmonizovaná Európska norma:	Uporabljene usklajene evropske norme:	Tillämpad harmoniserad europeisk standard:
12) CE-bevoegde voor de technische documenten:	CE-tillægt for teknisk dokumentation:	Peinmočnik CE dla dokumentacji technicznej:	Responsabil CE pelos documentos técnicos:	Responsabil CE pentru documentele tehnice:	Poverenec CE pre tehnicke podklady:	Predstavitelj CE za tehnicne dokumente:	CE-representant för de tekniska underlagen:
13) Plaats, datum:	Sted, dato:	Miejscowość, data:	Localidad, Data:	Localitate, Data:	Miesto, dátum:	Kraj, datum:	Ort, datum:
14) Rechtsgeleide handtekening:	Juridisk bindende underskrift:	Propisni vezajaci pravime:	Asinatura legal:	Conducere departament Proiectare și Dezvoltare	Právoplatný podpis:	Pravno obvezujoč podpis:	Juridiskt bindande underskrift:
15) Hoofd constructie en ontwikkeling	Leider konstruktion og udvikling	Kierownik dz. konstrukcji i rozwoju	Direcția de dep. construcția e dezvoltare	Conducerea departament Proiectare și Dezvoltare	Vedenie konstrukcie a vývoja	Vodja konstrukcije in razvoja	Chief Konstruktion och utveckling
16) Hoofd productie	Leider serieproduktion	Kierownik produkcji urządzeń	Direcția de dep. de producție	Conducerea departament Fabricație aparate	Vedenie výroby zariadení	Vodja proizvodnje strojev	Chief maskinillverkning